

LES ENFANTS
SONT DES
PRINCE·SSE·S

3-14 AOÛT

2
0
2
0

FESTIVAL
GRATUIT
JEUNE
PUBLIC

ACTIVITÉS
CONCERTS
SPECTACLES

À QUIMPER, PLOGONNEC, PLOMELIN,
LANDUDAL & ERGUÉ-GABÉRIC!

PROGRAMME



AGENDA P.2

PLAN P.6

CONCERTS P.8

SPECTACLES P.10

ACTIVITÉS P.17

Quimper a un roi!
Le roi Gradlon, bâtisseur de notre belle
cité. Si vous regardez bien entre les
deux flèches de la cathédrale, vous le
verrez, fièrement dressé sur son cheval
Morvac'h. Chaque été, il convie princes
et princesses dans son royaume pour
un festival en couleurs et de bonne
humeur... « Les enfants sont
des prince-sse-s » !

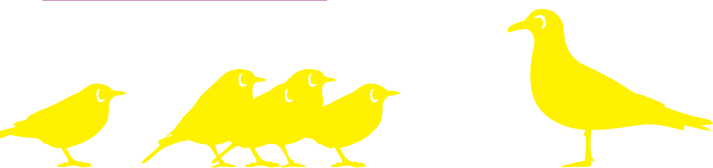
Du 3 au 14 août,
venez profiter des ani-
mations, spectacles et
concerts proposés par
Quimper Bretagne
Occidentale dans les
villes de Quimper,
Plogonnec, Landudal,
Ergué-Gabéric
et Plomelin.

Cette édition est dédiée à Malou Ravy, ancienne présidente de l'Office de Tourisme et initiatrice du festival.

Cette 6^e édition du festival propose un programme varié,
pour tous les goûts et tous les âges. Les spectacles se dérouleront
dans des lieux adaptés au contexte sanitaire. Grâce à vous la fête
sera au rendez-vous! Les artistes ont hâte de vous retrouver!

AGENDA

Tous les spectacles sont gratuits, dans la limite des places disponibles (jauges limitées en raison des mesures sanitaires). Ouverture des portes et placement du public 20 minutes avant le spectacle. La programmation est susceptible d'évoluer, plus de renseignements sur www.quimper-tourisme.bzh.



- À QUIMPER 2
- À QUIMPER
BRETAGNE
OCCIDENTALE
- ACTIVITÉS
- CONCERTS
- SPECTACLES

LUNDI 3 AOÛT

LES MAISONS À PANS DE BOIS	11h	Maison du Patrimoine
KAN HA DUDI	14h	Jardin de l'Évêché
	16h30	
À VOUS RENDRE CHÈVRE	15h	Jardin Max-Jacob
	17h30	
L'ÉCHO DU SILENCE	16h30	Atelier Noir

MARDI 4 AOÛT

L'ÉCHO DU SILENCE	10h	Atelier Noir
	16h30	
LES ARTISTES EN HERBE	10h	Musée des Beaux-Arts
PETITS PÉPINS	10h30	Jardin de l'Évêché
	16h	
L'HEURE DES TOUT-PETITS	11h	Musée des Beaux-Arts
POM	11h	Jardin Max-Jacob
	15h	
	17h30	

MERCREDI 5 AOÛT

MILLE ET UNE COULEURS	10h	Musée Dép. Breton
LA MAISON DU BOUT DU MONDE	10h30	Plogonnet
LA NATURE AU MUSÉE	11h	Musée Dép. Breton
FIL À FIL	11h	Jardin de l'Évêché
	15h	
	17h30	
HUMAN BEAT BOX	13h30	Plogonnet
	14h30	
	16h30	Jardin Max-Jacob
	18h30	
DÉCOUVRE QUIMPER AVEC...	14h	Maison du Patrimoine
À LA DÉCOUVERTE DE LA CHAPELLE DE KERDÉVOT	15h30	Ergué-Gabéric
	16h30	
	17h	
SI J'AVAIS DES SUPER POUVOIRS	17h	Plogonnet
ATELIERS AU MARCHÉ DE PRODUCTEURS DE KERDÉVOT	17h	Ergué-Gabéric

JEUDI 6 AOÛT

LES ARTISTES EN HERBE	10h	Musée des Beaux-Arts
L'HEURE DES TOUT-PETITS	11h	Musée des Beaux-Arts

VENDREDI 7 AOÛT

ARCHI-CROQUIS	10h	Musée Dép. Breton
DE CONTE EN CONTE	11h	Musée Dép. Breton
LES MAISONS À PANS DE BOIS	11h	Maison du Patrimoine
LES MAGICIENS DU TEMPS	11h	Jardin de l'Évêché
	16h	
VOYAGE AU PAYS DES LÉGENDES	15h	Jardin Max-Jacob
	17h	

ZUMBA	11h	Plomelin
	15h	Plomelin
ANIMATIONS	14h	Landudal
VOYAGE AU PAYS DES LÉGENDES	14h	Landudal
BATUCADA KAKOFOLIES	16h	Jardin de l'Évêché
	17h30	
DOC BOUTANTRAIN	16h	Plomelin
MIRETTE DE LA LUNE	17h	Landudal

LUNDI 10 AOÛT

LES MAISONS À PANS DE BOIS	11h	Maison du Patrimoine
----------------------------	-----	----------------------

MARDI 11 AOÛT

LES MOTS VOLONT ET JE M'ENVOLE	10h	Atelier Noir
	11h	
	15h	
	16h30	
LES ARTISTES EN HERBE	10h	Musée des Beaux-Arts
L'HEURE DES TOUT-PETITS	11h	Musée des Beaux-Arts
MONSIEUR VEGAS	11h	Jardin de l'Évêché
	17h	
LES EXPLORATEURS DE L'ODET	14h30	Ergué-Gabéric

MERCREDI 12 AOÛT

LES MOTS VOLONT ET JE M'ENVOLE	10h	Atelier Noir
	11h	
	15h	
	16h30	
MILLE ET UNE COULEURS	10h	Musée Dép. Breton
LE PETIT NICOLAS	10h30	Jardin Max-Jacob
	16h	
	18h	
LA NATURE AU MUSÉE	11h	Musée Dép. Breton
DÉCOUVRE QUIMPER AVEC...	14h	Maison du Patrimoine
DRÔLE DE BÊTES	14h30	Ergué-Gabéric

JEUDI 13 AOÛT

LES ARTISTES EN HERBE	10h	Musée des Beaux-Arts
LES MOTS VOLONT ET JE M'ENVOLE	10h	Atelier Noir
	11h	
	15h	
	16h30	
L'HEURE DES TOUT-PETITS	11h	Musée des Beaux-Arts
LA DRAGONNE DE LA VOÏTCHKA	16h	Jardin Max-Jacob
	18h	

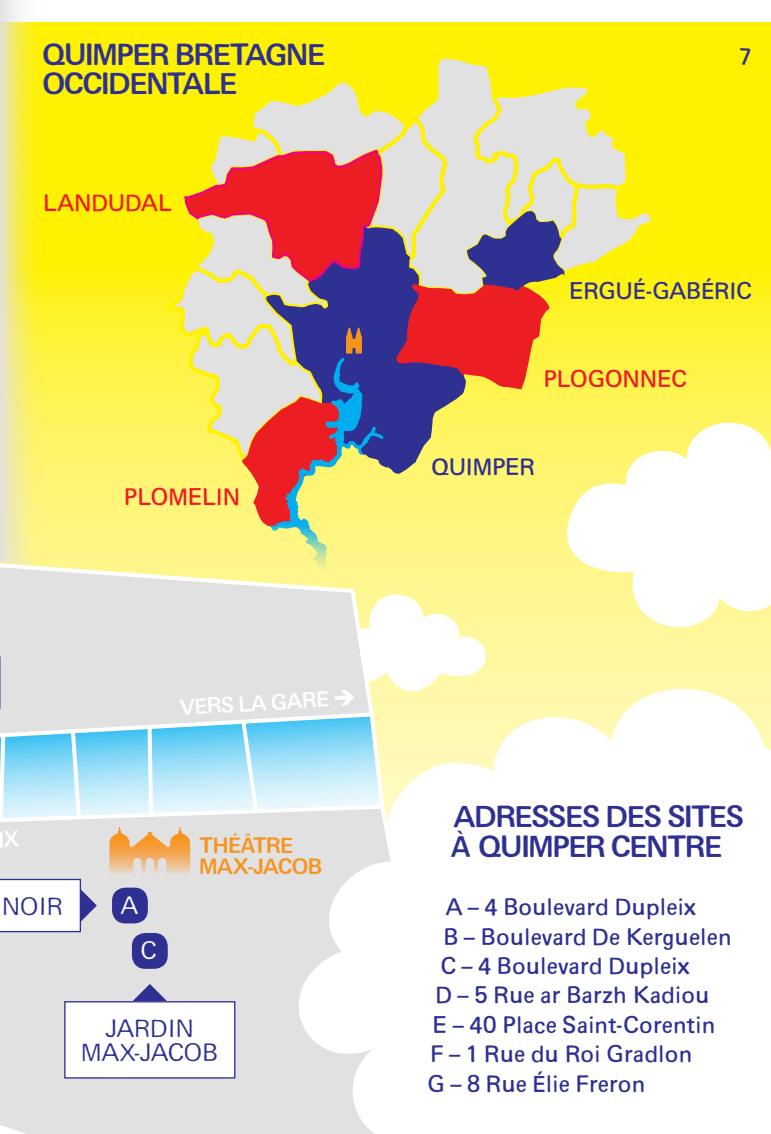
VENDREDI 14 AOÛT

ARCHI-CROQUIS	10h	Musée Dép. Breton
DE CONTE EN CONTE	11h	Musée Dép. Breton
LES MAISONS À PANS DE BOIS	11h	Maison du Patrimoine
BILL TCHERNO SHOW	11h	Jardin Max-Jacob
	15h	
LA FANFARE DES FULUPIKS	16h	Jardin de l'Évêché
	18h	

M.&Mme LOYAL

M. et Mme Loyal reviennent cette année dans leurs beaux costumes rouges ! Suivez-les pour trouver les lieux de spectacles, interpellez-les si vous avez besoin de renseignements mais surtout écoutez-les, ils ont des informations précieuses à vous communiquer !





ADRESSES DES SITES À QUIMPER CENTRE

- A – 4 Boulevard Dupleix
- B – Boulevard De Kerguelen
- C – 4 Boulevard Dupleix
- D – 5 Rue ar Barzh Kadiou
- E – 40 Place Saint-Corentin
- F – 1 Rue du Roi Gradlon
- G – 8 Rue Élie Freron



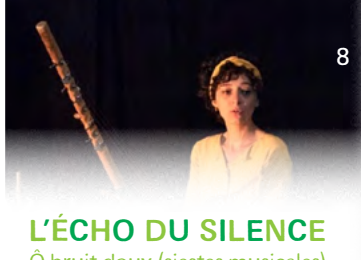
KAN HA DUDI

(musique bretonne)

Le 3/08 à 14h & 16h30

Jardin de l'Évêché (Quimper)
4 ans + / 60 min.

Le trio invite les enfants et les plus grands à chanter, mimer, écouter, rire et rêver au travers de chants bretons, écossais et irlandais traditionnels et contemporains.



8

L'ÉCHO DU SILENCE

Ô bruit doux (siestes musicales)

Le 3/08 à 16h30 & le 4/08 à 10h

0 - 3 ans / 30 minutes

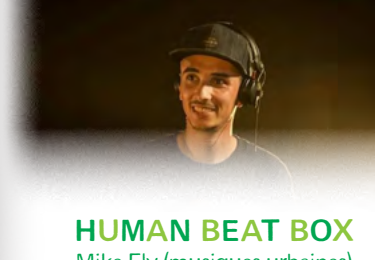
Le 4/08 à 16h30

4 - 6 ans / 40 min.

L'Atelier Noir (Quimper)

L'écho du silence c'est tout ce qui résonne et ce qu'on laisse filer après le son... Confortablement installés, petits et grands plongent dans un monde sonore et musical...
20 places par séance.

Réservation conseillée sur quimper-tourisme.bzh



HUMAN BEAT BOX

Mike Fly (musiques urbaines)

Le 5/08 à 13h30 & 14h30

Salle L'Arpège (Plogonec)

Le 5/08 à 16h30 & 18h30

Jardin Max-Jacob (Quimper)

7 ans + / 30 min.

Musicien polyvalent et passionné, Mike Fly joue de la gratte comme des cordes vocales. C'est équipé de sa loop-station qu'il a construit son spectacle, intégrant ainsi au hip-hop les sonorités apportées d'ailleurs.



9

BATUCADA KAKOFOLIES

(percussions brésiliennes)

Le 8/08 à 16h & 17h30

Jardin de l'Évêché (Quimper)
3 ans + / 45 min.

Au Brésil, la Batucada accompagne les danseurs costumés et les chars du carnaval. À Quimper, la Batucada, c'est le « Bagad breizhilien » ! Préparez-vous à une avalanche de rythmes, de couleurs, de sourires et à faire le plein de vitamines !

CONCERTS
CONCERTS



LA FANFARE DES FULUPIKS

(clowns musiciens)

Le 14/08 à 16h & 18h

Jardin de l'Évêché (Quimper)

7 ans + / 55min.

Ce trio déjanté revisite à sa sauce des grands classiques, du New Orleans aux grands thèmes de cirque. Musique, chansons, gags, scénettes... Ces clowns aussi délirants que sympathiques, vont clore le festival en fanfare!





À VOUS RENDRE CHÈVRE

Cie Art-Traction (contes)

Le 3/08 à 15h & 17h30
Jardin Max-Jacob (Quimper)
4 ans + / 45 min.

Dans ce spectacle rythmé, composé de contes bretons sur les animaux, Monique Répécaud embarque le public dans un voyage surprenant à la découverte de ses héroïnes préférées.



10

PETITS PÉPINS

Elektrobuss (marionnettes)

Le 4/08 à 10h30 & 16h
Jardin de l'Évêché (Quimper)
4 ans + / 45 min.

«Petits pépins» est un spectacle qui conte les aventures de Cornélius, un petit bonhomme plein d'habitudes et qui doit partir à l'aventure pour retrouver lettres, mots et phrases qui ont été volés dans ses livres.



POM

Caravane Cie (duo de clowns)

Le 4/08 à 11h, 15h & 17h30
Jardin Max-Jacob (Quimper)
4 ans + / 45 min.

La vie tranquille d'un cueilleur de pomme mélomane part en compte avec l'arrivée tonitruante d'un semeur de pomme de terre bougon... Leurs différents et différences forment un duo comique qui donne la patate!



11

FIL À FIL

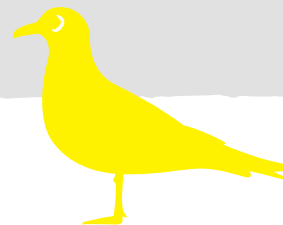
Asymétrique Cie (théâtre de papier)

Le 5/08 à 11h, 15h & 17h30
Jardin de l'Évêché (Quimper)
4 ans + / 45 min.

«Fil à fil» est un spectacle jeune et très jeune public qui, à travers des représentations textiles en dentelle de papier, embarque le spectateur dans les rêves de petit Jean. Production Les Nouveaux ballets du Nord-Pas-de-Calais, d'après «Jean fil à fil» de Roger Mello.

ECTACLES

SP





LA MAISON DU BOUT DU MONDE

La Petite Semelle (marionnettes)

Le 5/08 à 10h30

Salle l'Arpège (Plogonnec)

2 ans + / 35 min.

Popette vit avec ses parents dans une petite et jolie maison. Sa maman s'est absentée quelques jours. Elle reste avec son papa et le temps commence à lui paraître long... Un spectacle qui parle du temps, des saisons, de la nuit, du temps des câlins, du temps pour jouer, pour rêver...



SI J'AVAIS DES SUPERS POUVOIRS

Caravane Cie (théâtre)

Le 5/08 à 17h

Salle l'Arpège (Plogonnec)

4 ans + / 30 min.

Wonder spectacle, drôle et touchant, suivez les déboires de Nulman et Génial Girl dans le monde des supers héros!



VOYAGE AU PAYS DES LÉGENDES

Isabelle De Col Richard (contes)

Le 7/08 à 15h & 17h

Jardin Max-Jacob (Quimper)

Le 8/08 à 14h

Jardin du Presbytère (Landudal)

6 ans + / 50 min.

Dans le silence étrange d'un jardin à l'abri des regards indiscrets, une grande aventure commence...



LES MAGICIENS DU TEMPS

Stéfane Laurens (magie)

Le 7/08 à 11h & 16h

Jardin de l'Évêché (Quimper)

3 ans + / 60 min.

C'est parti pour un voyage à travers l'histoire de la magie!



MIRETTE DE LA LUNE

Les ateliers de Mélusine (clown)

Le 8/08 à 17h

L'Atelier (Landudal)

2 ans + / 45 min.



Mirette de la Lune, personnage touchant et haut en couleur, trépigne d'impatience. Elle a décidé de partir en vacances. Mais au moment de fermer la valise, tout ne se passe pas comme prévu...





DOC BOUTANTRAIN

Cie Sucre d'OrgUe (contes)

Le 8/08 à 16h

Plomelin (Espace Kerné)

3 ans + / 50 min.

Doc Boutantrain revisite les contes traditionnels (Les 3 Petits Cochons, Le Petit Poucet, Le Petit Chaperon Rouge...) avec humour et tendresse. Sa méthode: des histoires de toujours comme remèdes à la tristesse et la mélancolie...



MONSIEUR VÉGAS

Cie éOcirK (cirque)

Le 11/08 à 11h & 17h

Jardin de l'Evêché (Quimper)

3 ans + / 55 min.

Monsieur Végas est un "cavalier" hors pair! Mais aujourd'hui son compagnon a décidé d'en faire autrement! Ce personnage attachant vous entraîne dans un univers burlesque, onirique et tendre entre manipulations d'objets, jonglerie et magie...



LES MOTS VOLENT ET JE M'ENVOLE

Lilroulotte (lecture)

Les 11, 12 & 13/08

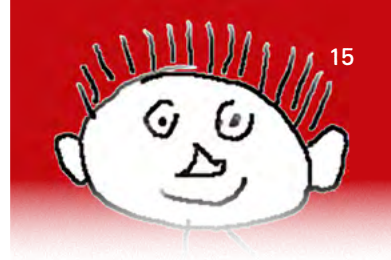
à 10h & 11h pour 0-5 ans

à 15h & 16h30 pour 6 ans +

Atelier Noir (Quimper)

30 min.

Embarquez au pays des histoires et laissez-vous porter par les mots. Un moment hors du temps où se mêlent lectures, chants, improvisation. Le matin pour les tout-petits, l'après-midi pour les plus grands. Réservation obligatoire au 06 61 68 99 44 ou lilroulotte@gmail.com. 20 places par séance.



LE PETIT NICOLAS

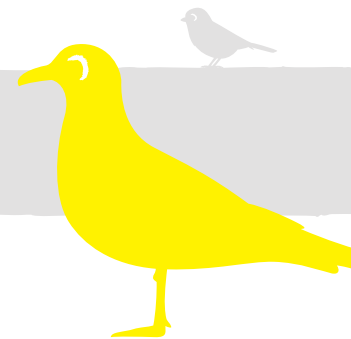
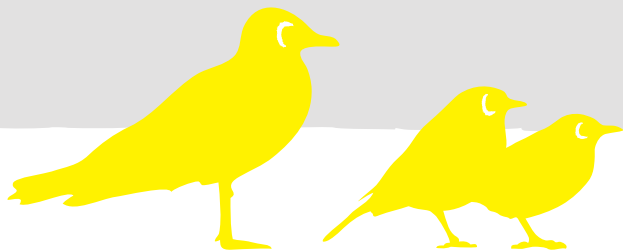
Cie Sucre d'OrgUe (lecture)

12/08 à 10h30, 16h & 18h

Jardin Max-Jacob (Quimper)

7 ans + / 40 min.

Une année scolaire studieuse se termine. Les livres et les cahiers sont rangés et c'est aux vacances qu'il faut penser maintenant. De l'hôtel Beau-Rivage à la colonie de vacances... qu'elles vont être chouettes les vacances du Petit Nicolas.





LA DRAGONNE DE LA VOÏTICHKA

La Petite Semelle (marionnettes)

Le 13/08 à 16h & 18h

Jardin Max-Jacob (Quimper)

3 ans + / 45 min.

Monsieur Trotina travaille au bureau des objets perdus et trouvés. Il circule dans la rue Voïtichka à la recherche d'objets. Un jour, il trouve un œuf! A partir ce jour, sa vie va être complètement bouleversée...



16

BILL TCHERNO SHOW

Théâtre Cabines (burlesque)

Le 14/08 à 11h & 15h

Jardin Max-Jacob (Quimper)

8 ans + / 60 min.

A travers des personnages loufoques de conteur, chanteur, magicien, marionnettiste, Bill Tchernov s'amuse à questionner l'avidité humaine et ses conséquences désastreuses sur la nature. Gageons que sa vision du monde ne vous laissera pas indifférent!

ACTIVITÉS

17



À LA MAISON DU PATRIMOINE (QUIMPER)

Réservation obligatoire sur www.quimper.bzh

LES MAISONS À PANS DE BOIS

Visite guidée

Les 3, 7, 10 & 14/08 à 11h
Tout public / 60 min. / Gratuit

En compagnie d'un guide-conférencier, la Maison du patrimoine vous propose une visite avec un livret-découverte pour tout savoir sur ce patrimoine emblématique du centre-ville ancien.

RDV à la Maison du patrimoine:
5 rue Ar Barzh Kadiou, Quimper

DÉCOUVRE QUIMPER AVEC MAOUT!

Visite guidée

Le 5/08 et le 12/08 à 14h
Tout public / 60 min. / Gratuit

Maout, un adorable petit bélier, a besoin d'aide pour trouver qui a subtilisé les ustensiles nécessaires à la fabrication des délicieuses crêpes bretonnes. Toute la famille est invitée à mener l'enquête!

RDV à l'Office du Tourisme:
8 rue Elie Fréron, Quimper



AU MUSÉE DES BEAUX-ARTS (QUIMPER)

Réservez obligatoirement
au 02 98 95 45 20
ou sur : www.mbaq.fr

LES ARTISTES EN HERBE

Exploration végétale

Les 4, 6, 11 & 13/08 à 10h
7-12 ans / 60 min. / 3,20 €

L'animation combine une visite guidée avec un atelier d'arts plastiques. Les enfants puisent des idées à partir de l'observation des formes de l'œuvre de Dufy : les fleurs, les feuilles, les arbres...

L'HEURE DES TOUT-PETITS : EN NOIR ET BLANC

Les 4, 6, 11 & 13/08 à 11h
4-6 ans / 60 min. / 3,20 €

Tissus et gravures de l'exposition Raoul Dufy, sculptures en plâtre ou marbre, tableaux illustrant des velours, perles et dentelles, la visite fait fi des couleurs vives mais quelle diversité de représentations !

18



AU MUSÉE DÉPARTEMENTAL BRETON (QUIMPER)

Réservez obligatoirement
sur : www.musee-breton.finistere.fr

19



ARCHI-CROQUIS

Atelier

Les 7 & 14/08 à 10h
12-15 ans / 120 min. / 3,20 €

Partez à la découverte de ce bâtiment magnifique qui renferme les collections du Musée départemental breton : le palais des Évêques. En architecture chaque détail compte...

LA NATURE AU MUSÉE

Balade contée

Les 5 & 12/08 à 11h
3-6 ans / 45 min. / 1,50 €

Le nid de Lénaïck, la mouette du musée, a été détruit pendant une tempête l'hiver dernier. Les enfants partent avec elle en quête de matériaux pour le reconstruire !

DE CONTE EN CONTE

Balade contée

Les 7 & 14/08 à 11h
3-6 ans / 45 min. / 1,50 €

C'est parti pour une balade à travers tout le musée à la recherche des Korrigans et autres petits personnages fabuleux !

MILLE ET UNE COULEURS

Atelier

Les 5 & 12/08 à 10h
7-11 ans / 120 min. / 3,20 €

Après avoir visité l'exposition temporaire, les enfants pourront s'initier à la technique du pastel sec et percer les mystères des couleurs et de leurs nuances.

À ERGUÉ-GABÉRIC

Réservation obligatoire
au 07 86 11 84 14.
Places limitées.

20

LES EXPLORATEURS DE L'ODET

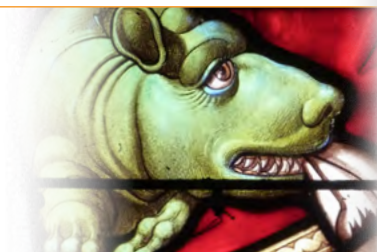
Le 11/08 entre 14h30 & 16h
7 ans + / 60 min. / Gratuit

Visites nature avec Damien Vedrenne (SEPBN), à la découverte de la faune et de la flore des rives de l'Odet.
RDV parking, Chemin du Stangala.

DRÔLES DE BÊTES

Le 12/08 à 16h
Tout public / Gratuit

Une visite patrimoniale originale à la recherche des animaux symboliques et fantastiques cachés dans le décor de l'église avec les guides de l'Office de Tourisme.
RDV devant l'église, place de l'Eglise
29500 Ergué-Gabéric.



À LA DÉCOUVERTE DE LA CHAPELLE DE KERDÉVOT

Le 5/08 à 15h30, 16h30 & 17h
Tout public / 30 min. / Gratuit

Des visites ludiques de la chapelle de Kerdévot pour petits et grands.
RDV à l'entrée de la chapelle, lieu-dit Kerdévot, 29500 Ergué-Gabéric.

ATELIERS AU MARCHÉ DE PRODUCTEURS DE KERDÉVOT

Le 5/08 à 17h
Tout public / Gratuit

Tous les mercredis de 17h à 20h, les abords de la chapelle s'animent: un marché de producteurs et d'artisans s'installe sous les grands arbres.

Info: www.facebook.com/kerdevot/

À LA MAISON DU CIRQUE (QUIMPER)

Réservation obligatoire sur:
quimper-bretagne-occidentale.bzh
(rubrique Atout Sport)

BALLES À FOND

Atelier Cirque

Tout l'été / 3 ans +

Pendant tout l'été, dans le cadre des activités Atout Sport, Balles à fond propose des ateliers cirque pour enfants ou en famille. Ces ateliers sont adaptés aux mesures sanitaires en vigueur.
RDV à la Maison du cirque, 11 rue du Maine, 29000 Quimper.

À LANDUDAL

ANIMATIONS

Le 8/08 de 14h à 17h

À L'ESPACE KERNÉ (PLOMELIN)

21

ZUMBA

Le 8/08 à 11h & 15h
7 ans + / 60 min. / Gratuit



Animations et des découvertes « Nature, Sportive et Culturelle »: démonstration de VTT Pumtrack, atelier autour de l'eau, Agility, Balades, initiation au Trail...



Graphisme: Léo Ravy

Impression: L'imprimerie du Commerce

Les oiseaux: Goéland, Grive, Merle Noir, Mésange Bleue & Rouge-gorge

MESURES SANITAIRES

COVID-19

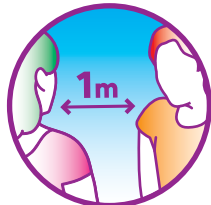
Oyez ! Oyez ! Dans le contexte de la crise sanitaire, le festival met en place toutes les mesures nécessaires pour assurer la sécurité des princes et princesses, et de leurs accompagnateurs : limitation des jauges des spectacles, distanciation physique lors des représentations, port du masque obligatoire pour les plus de 11 ans, lavage des mains. Merci à chacun de bien veiller à respecter ces mesures pour le bien-être de tous.



Porter un masque quand la distance d'un mètre ne peut pas être respectée et lors des déplacements sur les sites du festival.



Se laver régulièrement les mains, ou utiliser une solution hydro-alcoolique, et à l'entrée sur les sites du festival.



Respecter une distance d'au moins un mètre avec les autres.



Office de **Tourisme**
QUIMPER CORNOUAILLE
FI AN DOURISTED KEMPER KERN



QUIMPER BRETAGNE
OCCIDENTALE
KEMPER BREIZHIZEL